

DAVI TATY LUNDIU KA'NU/ TAKUYATNI...Naj kuu ja kada ndo



Sistema de Alerta Temprana
Ciclones Tropicales **SIAT - CT**

Kunde'a va'a ni/ja kuu u'un (5) **NIVELES DE ALERTA**
nakua'a takuyatni/iin davi taty lundiu ka'nu/tanuu iyo ndo

Nuu ñuu ko'yo/tandiuu iyo/davi taty lundiu ka'nu/kixe'e yoo
MAYÚ/te guiñi xi/nde yoo NOVIENVRI/Tato'o ne'kuenda/k'a'an
ja kuyatni/oko u'un (25) davi taty lundiu ka'nu/iin kaa kuiya/te
k'un (4) yuxi/xee' nde nuñu'un



Kuna'a ni/ja nanidakaa
color/SIAT/divini koo iin davi
ka'nu

Ka'kan tniu'un ni

Sistema Nacional de Protección Civil
www.proteccioncivil.gob.mx

Servicio Meteorológico Nacional
www.smn.gob.mx

Centro Nacional de Prevención de Desastres
www.cenapred.gob.mx

Datekuña'an:
Centro Nacional de Prevención de Desastres

Lengua indígena nacional: **Mixteco**. Lugar: Municipio de Santa Inés de Zaragoza,
distrito de Nochixtlán, Oaxaca. Traductor: Donato García García

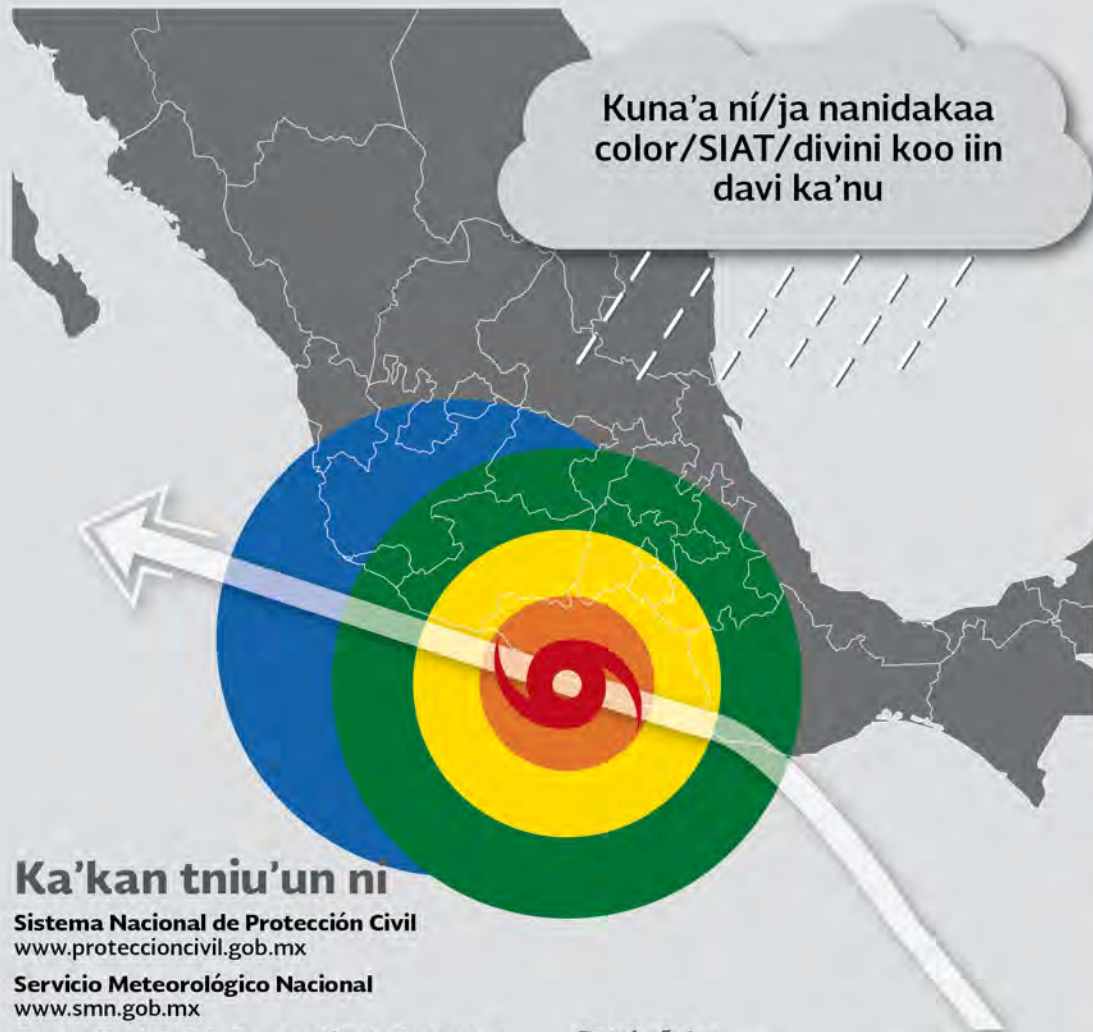
<p>Ni kutniuni ja ndeku/iin davi taty lundiu ka'nu tropical/te takuyatni xi/ku costa ndo</p> <p>Na kunini ndo radiu/nu k'a'an ndodo/to'o/ja nanye kuu tiempú</p>	<p>1. Luo ni peligrú</p>
<p>Ke'nde ní/ndiaa dite yutniu/ja ndeku yatni/nuya'a luz/ndi'í ndiaa ja datneñu/tyi kuu xi iin peligrú</p> <p>Katii ní/ndiaa vidriu ventana/ndi'í cinta adhesiva/na kanyinxi tna'an xi/na kaa cruz/duk'an kada ní/ndi'índiaa nda'tniñu/kuenda ja va dakeneña'an tatyí</p> <p>Nati'vi ní/diki ve'e/nukeen'ni/ndi'í nuu xika ndiute/tna'an ja vakute ní mi'in</p>	<p>2. Ta xe'nu peligrú</p>
<p>Nandiuku ní/nunani refugio temporal/ja ndeko yatni/ndi'í ityi kuiti/nukexio yatyi ní</p> <p>Kune'va'a ní/maa ja kaxi ní/tna'an ndiute ko'o ní/ndi'í ta nda'tniñu/ja kutatna yatyi ní</p> <p>Tyiva'a ní/ndiaa ta tiütü nandi'í/dakee ní xi/iin xiti reka plástico</p>	<p>3. Maa peligrú</p>
<p>Kexio ní/nunani refugio temporal/no nakutniuni/ja ñakuu segurú ve'e ní</p> <p>No ndeku ve'e ní yu'u yute/an ndeku yatni xi/nuñu'un ndiute(laguna)/kunde'aní nakua'a kundaá mundiute</p> <p>Kadi ní ndiaa ye'e/ndi'í ventana/tna'an nakadi ní nuya'a gas ndi'í electricidá</p>	<p>4. Ka'nu peligrú</p>
<p>Va kundeku yatni ní/diñi ventana/tvi vi'i ka ja ta'vi vidriu xi/te tnau'u ní</p> <p>Va keé ní ve'e ní/an ve'e refugio temporal/nundeku ní/kundetiu ní/nde nadatakuña'an to'o/ja ni ndi'í peligrú</p> <p>Kadakuee ní/va kundí'vi ini ní/kak'an tniu'un ní/naj kuu ja kada ní</p>	<p>5. Vityi ka'nu peligrú</p>

DAVI TATY LUNDIU KA'NU TA KUXICA...Naj kuu ja kada ndo

Sistema de Alerta Temprana
Ciclones Tropicales **SIAT - CT**

Kunde'a va'a ni/ja kuu u'un (5) **NIVELES DE ALERTA**/nakua'a takuxika/davi taty lundiu ka'un/tanuu iyo ndo

Nuu ñuu ko'yo/tandiu iyo/davi taty lundiu ka'nu/kixe'e yoo **MAYÚ**/te nguiñi xi/nde yoo **NOVIENVRI**/tato'o ne'kuenda/k'a'an ja kuyatni/oko u'un (25) davi taty lundiu ka'nu/iin kaa kuiya/te k'un (4) yu xi/xee' nde nuñu'un



Kuna'a ní/ja nanidakaa color/SIAT/divini koo iin davi ka'nu

Ka'kan tniu'un ni





















Sistema Nacional de Protección Civil
www.proteccioncivil.gob.mx

Servicio Meteorológico Nacional
www.smn.gob.mx

Centro Nacional de Prevención de Desastres
www.cenapred.gob.mx

Datekuña'an:
Centro Nacional de Prevención de Desastres

Lengua indígena nacional: **Mixteco**. Lugar: Municipio de Santa Inés de Zaragoza, distrito de Nochixtlán, Oaxaca. Traductor: Donato García García

 Kundetiu ní/nde nadatekuña'an to'o/ja ni ndi'i peligrú	 Va kundivi ini ní/ndi'i ndiaa tna'an ní/na kua'a ndekú ní	 Kunini ní/ja k'a'an radiu/te kada ní ndiaa/ja tyina'an to'o	 1. Vityi ka'nu peligrú	
 No ja kutniuni/ja ni ndatyí ve'e ní/dateku ní to'o/te nativ'a ní/nuve'e refugio temporal	 Kunde'a ní/ja na koo ndoo ndiaa ja kaxi ní/tna'an ndiute ko'o ní	 Va dakaka ní/karru ní/ityi carretera/ndi'i autopista	 Va kayika ní/ja k'i'in ní/nu ndiute ka'un (mar)/ni va kuyatni ní/nu kuu costa	 2. Ka'nu peligrú
 Kunde'a va'a ní/ja nakoo ndoo/ndiaa ja kaxi ní	 Tyindetna'an ní/ndi'i taka ñayivi ndandoó/nundeku yatni ve'e ní	 Natava ní ndiaa ndiute/ja ni kindoo/kuenda va ngootna'an tyuk'un	 Va kayika ní/ja na nakoo/luz, gas ndi'i ndiute/nde nakutniuni va'a/ja xetniñu va'a xi	 3. Kunuu peligrú
 Kunde'a va'a ní/ja ndia a ja kaxi ní/na koo ndoo xi	 Va kaka ní nuyukú ndiaa ta ja ni ndatyí/tyi vi'i ka koo cable luz an ta ja ni ngoyotnaan	 Te no ndeku ve'e ní/iin kandee an yuku/kundea'a ní ja va ka'ani'ni	 4. Lu'a ni ka peligrú	
Ta kuxika/davi taty lundiu ka'nu tropical/nu kuu costa/takuu xeku ja danva tiempú/ja kadañu kuu ñuu ndo			 Kunini ní/ ndiaa ja datekna'an to'o/ ndiaa ja kuu tiempú	 5. Lu'lu peligrú

Ja kuu **JA NAKOOTNA'AN** **MAÁ NDIUTE DAVI...**



Naj kuu ja kada ndo

Ndiaa ja nakoo tna'an maá ndiute davi/kuu ta yoo k'un davi/ndi'i tiempú ja kuu inviernú/nde'e maá gastú xede xi/tna'an ja maá ñayivi tnau'u/an xi'i xi

Ndiuku ní/te kada ní/ndiaa ja yina'an/ja kada ndo di'na/kuenda ja nakundeku va'a ndo



Kak'atni'u'un ní

Servicio Meteorológico Nacional
www.smn.gob.mx

Sistema Nacional de Protección Civil
www.proteccioncivil.gob.mx

Centro Nacional de Prevención de Desastres
www.cenapred.gob.mx

Dat'ek'ua'an
Centro Nacional de Prevención de Desastres

Lengua indígena nacional: **Mixteco**.
Lugar: Municipio de Santa Inés de Zaragoza,
distrito de Nochixtlán, Oaxaca.
Traductor: Donato García García

Naj kuu ja kada ní - Di'na

Va kueén ní ñu'un/ndi'i va kava'a ni ve'e/nuu kunú/ndi'i diñi yute an yuu	Kada ni ja yina'an ndiaa ja yodotniuni/nuu tiutiutatniuni/nanye kua'a ve'e/taka nuu iyo ní	Ndiuku ni nuu Duk'un/ndi'i ityi ja xeé yatyi ni/nuuve'e ja nani refugio temporal	Tyiva'a ni/ndiaa ta tiutiutandí'i/dakee ni xi iin leka plástico	Tyiva'a ni maa ndiute/ndiaa ja kaxi ni/impermeablí ndi'i vota

Ja kuu ja kada ni - Nini k'un davi

Natiu'a ni nu ve'e refugio temporal/naj kutniuni ja xeyikaxi/kane'e ni/de ni ja xeyika xi	Nu ityi/ja ni nakotna'a maá ndiute/va ya'a ní ndi'i karru ní	Va kundi'vi ini ni/kuninini radiu ja k'a'an noticia/ja kuu tiempú, kada ndiaa na tyina'a to'o kuu Protección Civil	Va kaka ní/an dute ni/nuu ni nakotna'an maá ndiute/va ya'a ni nuu yute ja ni xe'nu ndiute	Va kuyatni ni/nu ndeku poste an cable luz ja ni tna'nu an ni ten'nde

Kunde'a'nuu ni - Ja ni ya'a

Nyiokava ni/nu ve'e ni/de ja di'na/kunde'a va'a ni/ja va ngoyoni'nu xi	Tni ni ndiaa medida/ja na koo ndoo/ndia ja kaxi ni/ndi'i indiute ko'o ní	Tava ni ndiaa indiute/ja ni nak'u'un/kuenda ja va kue'nu tyuk'un/tyi kuenda ja va kada xi kue'e	Ndando ni ndiaa ta ja ñanandi'i/tna'an ja daka yú yatyi	Dateku ni to'o tatniuni/no ja iyo ñayivi ni tnau'u/va dakanda ni/ñayivi ni tnau'u

Naj kuu ja kada ní di'na

Nuu iyo ñu'tnáan

Kada ní ja nandi'i/ ja ni kixe'e ñu'tnáan

Kunde'a ní ja ni ya'a

Ja nikuu uxi diko kuiya, nuu ñuu ko'yo ni ya'a...

 Kada ní iin plan/ndi'i familia ní/ja kuu protecció civil

 Kada ní iin simulakrú/ja na kexió ní

 Nandiuku ní/nuu iyo seguridá

 Kunde'a ni ja na koo va'a/nuu ya'a gas ndi'i luz

 Tyiva'a ní maá ja kaxi ni/tna'an ndiute ko'o ni

 Va kutekuyatni ní/diñi ventana/ndi'i ta nundeku nda'atniñu/ja ngava


 Va kundí vi ini ní/natiu'a ní/nu kuu zona de seguridá

 Kadi ní/nu ya'a gas/ndi'i dita ní/ja kuu electricidá

 Kuxika ní/nuu ndeku poste ne'e luz/ndi'i ta dukua ve'e


 Va Ngani ní karru ní/yatni nuu ndeku ve'e ka'nu kandodo tna'an

 Kunde'a va'a ní/ve'e ní/no ndeku va'a xi

 Va tniúú ní ñu'u/nde na kutniuni/ja ña kee gas

 K'a'an ní nuu teléfono/vaa ní ja kuu emergencia

 Kunini ní ndiaa/ja dateku ña'an to'o/va k'a'an vete ní

 Kuna'a ní/ja kada/te nyiokava inga ka ñu'tnáan/xeyika xi/ja koo ní iin alerta



Uni diko sa'un (75)/

ñu'tnáan ka'nu/xé'e ja maa dañu/ndi'i ndiaa ta ja ni xita xé'e xi

Uni diko (60)/

ni xinu an ni ya'a ja ku magnitud usa (7)

Xe yika xi/ja ndiaa na yodotniuni/nuu reglamentú/na kua'a ndiaa ve'e/kuenda ja na ndiu lu'a/datnené xi/ kuenda ja va koo ñayivi tñau'u/ndi'i ja va kuita/maa nda'a tniñu

Kak'an tniu'un

www.proteccioncivil.gob.mx
www.cenapred.gob.mx
www.sismos.gob.mx

Datekuña'an: Centro Nacional de Prevención de Desastres
 Lengua indígena nacional: **Mixteco**. Lugar: Municipio de Santa Inés de Zaragoza, distrito de Nochixtlán, Oaxaca.
 Traductor: Donato García García



SISTEMA NACIONAL DE PROTECCIÓN CIVIL | **CENAPRED**
MÉXICO

TYINA'A NÍ/NAKUA'A IYO NÍ NUVEE'E/NAJ KUU JA KADA NÍ/JA KUU PROTECCIÓN CIVIL

Tyi ndiaa ja nakoo va'a/ kixe'e nuve'e... katayuk'un ní/naj kuu ja kada ní/nakua'a iyo ní ve'e/iin ja kuu Protección Civil

Dani'itna'an ní xi/ndi'i nanidakaa jakuu/ja kuyatyí/ndi'i ja nandi'i/ja kukuenda ndiaa ja lu'lu/ñayivi nuxe'nu/ñayivi ku'u/ndi'ta kiti neva'a ní

Kada ni ja kuu k'un xe'e:

- 1 Ndiuku ní/nuu ni kuu ii/tna'an nukundeku va'a ní/xiti ve'e ndi'i ke'e ní. Kunde'a va'a ní/tna'an ja kuu instalación/ja kuu ndiute/luz ndi'i gas
- 2 Tetniuni ní nutiuti/iin ityi nuya'a yatyi ní. Nakune'e seña/nuu kutnuni ja ni kuu ii/ndi'i nanye kada ní/ja nandiu lu'a xi
- 3 Katiu'a ní/kuenda ja na tyina'a yatyi ní/tyi natyindeé ña'an xi/ja kada yatyi ní/nakua'a na xeé/iin ja na dandi'i ini ña'an
- 4 Kada ní iin simulacrú/uni yu veta/iin ka kuiya. Nakua'a xede ní iin ndiuu/kada xeé ní/inga ka ndiuú



Na kua'a ndeku iin emergencia/xik'an tniu'un nia... Ndejan kuu nuva'a ka/xiti ve'e an ke'e ní

- ▶ Ña'tiu iin regla ja kuu ndiaa/xe'e ja/nani'in tna'an/ja kuu iin riesgú ve'e ní/ndi'i nanye nikua'a xi
- ▶ Va kundí'vi ini ní/va kunu ní/va kana ní/va tiunda'a tna'an ní
- ▶ Natiu'a ní nuu yina'an/ja nani'intna'an ní/ndiaa ní/nakua'a iyo ní/ve'e ní

Leka nuu ñu'un/ja nandi'i yatyi

Na kundeku yatni xi...



#PREVENIRESVIVIR

Kak'antniu'un ní

Sistema Nacional de Protección Civil
www.proteccioncivil.gob.mx

Centro Nacional de Prevención de Desastres
www.cenapred.gob.mx

Ndiaa ja kuu/ja nandi'i yatyi ka'an ní nuu teléfono **088**



Datekuña'an: Centro Nacional de Prevención de Desastres

Lengua indígena nacional: Mixteco. Lugar: Municipio de Santa Inés de Zaragoza, distrito de Nochixtlán, Oaxaca. Traductor: Donato García García

SEGOB
SECRETARÍA DE GOBERNACIÓN



SISTEMA NACIONAL DE PROTECCIÓN CIVIL | CENAPRED
MÉXICO

MOVIENDO A MÉXICO HACIA LA PREVENCIÓN

Ñu'tnáan nuu Ñuu ko'yo... Ja kuu

BRECHA DE GUERRERO

Xini ní Ja kuu...

1 Nu u iyo maa ñu'tnáan/ja kuu Ñuu Ko'yo/ndeku nuu nani'tna'an/ndiute Océano Pacífico ndi'i nuu ñu'un/kixe'e nde tavado/nuu nani Jalisco/te ndi'i nuu nani Chiapas

2 Ndiaa ja yodotniuni nde vitna/taxi xi lugar/ja na kua'a iin mapa/nuu kixe'e ta ñu'tnáan ka'nu/na kaa nuu mapa i'a

3 Nu u kuu costa Guerrero/ta tedakua'a/ni nani'in iin nudanani dé/brecha sísmica/kixe'e Acapulco te xeé nde Zihuatanejo/na k'a'an ndo/iin zona nu ña'ya'a ñu'tnáan/ja ni ta kumaa kuiya kua'an

4 Nu u brecha i'a/ni koo iñu (6) ñu'tnáan ka'nu/ne'un kuiya, 1845 ndi'i 1911/nde'e maá dañu ni xede xi daá/duk'an kaá jon/xeni ini de/ja nanidakaa ndiui vaj ndo/divi ni koo/iin ñu'tnáan ka'nu



Kak'atniu'un ní

Servicio Sismológico Nacional (SSN)
www.ssn.unam.mx

Sistema Nacional de Protección Civil
www.proteccioncivil.gob.mx

Centro Nacional de Prevención de Desastres
www.cenapred.gob.mx

Datekuña'an:
Centro Nacional de
Prevención de Desastres



✓ JAKATIUA NI...

Ta to'o neva'a/ndiaa tiuti nuu yodotniuni/ja katiu'a ní/ndi'i ndiaa ja kada ní Kuenda ja na kundekutiua ní/ndi'i ja na kuna'a ní/naj kuu ja kada ní/ore ja ni xée iin ñu'tnáan. Ja'a ku kuenda ní ndiaa ní

Ja va'a kuu/ja na kua'a va'a/ndiaa ve'e/duk'an/kuenda ja va koo/maa ve'e datnene/ñu'tnáan

Kunde'a va'a ni/ndiaa ja yodotniuni/nuu tiuti ja nani reglamento de construcción xe'e ja duk'an/ndiui lu'a/ñayivi tñau'u/ndiaa dañu/ja iyo nuu ya'a ñu'tnáan/ndi'i ndiaa ja kuu responsabilidá

Lengua indígena nacional: Mixteco. Lugar: Municipio de Santa Inés de Zaragoza, distrito de Nochixtlán, Oaxaca. Traductor: Donato García García

#PREVENIRESVIVIR

SEGOB
SECRETARÍA DE GOBERNACIÓN



SISTEMA NACIONAL DE PROTECCIÓN CIVIL
CENAPRED
MÉXICO

MOVIENDO A MÉXICO HACIA LA PREVENCIÓN

NDIAA TA RIESGU/JA KOO NÍ KANDEE TAYA



Ndiaa ja kada/ja te ka'ni'ni

Ta yuku kuetyi/yuku na'nu/tyindiu/ndi'i nundaá/kuu xi 47%/ja kuu Nuu Ko'yo/tee 17% tasa'a/iyo nde'e ka'nu/kaa ja ka'ni'ni

Ndiaa ja dataya ñu'un kandee/ya'a tyí...

- ▶ Nde'e maa ndo'yo natniín nuñu'un/xe'e ja nde'e k'un davi/an ja xite ní ndiute/an ndatyí tubería/an xe'e ja ya'a ñu'tnáan/tna'an ja xetniñu/tyindiu tava ñu'un/ndi'i ja dakidiña'an maquinaria
- ▶ Ja nde'e dakuido ní nuñu'un/nuu kua'a maa ve'e
- ▶ Ja iyo xe'nde ní ndiaa yutniú
- ▶ Ja datyitiú ní xiti ñu'un/nudakee ní/ja datyí ní/ndi'i nudakee ní/ndiute tne'an
- ▶ Ja xe'nde ní/an ja xete ni nuñu'un/nukua'a ve'e

¡Kunde'a ní/nuu yodotniuni! Tyi vi'i ka /ja ka'ni'ni/no ja iyo...

- ▶ Ja nuu nikenyii/an yi'i kuiñu/dava ñu'un/an nde diki xi
- ▶ Nuú ni ndakoo ñu'un/an ni ndiu rayo'o/ventana ndi'i ve'e
- ▶ Nuú ni ndatyí pavimentú
- ▶ Nuú ni kedifiñi xe'e yutniú/ndi'i barda
- ▶ Nuú ni ndiundadi/an ni tna'nu murú/an nuu yi'tniñi ka'a ñu'un
- ▶ Ja iyo/ñu'tnáan lu'lu

Lengua indígena nacional: Mixteco. Lugar: Municipio de Santa Inés de Zaragoza, distrito de Nochistlán, Oaxaca. Traductor: Donato García García

¿Naj kada ní/kuenda ja na ndiu lu'a riesgú?

- ▶ Na kunde'a va'a ní/nuu iyo ní/ndi'i nukua'a ve'e ní/ndi'i nakune'e kuenda ní/ndiaa ja tyina'a Protección Civil
- ▶ Na kune'kuenda ní/ndiaa ja yina'an/ja koo nuu ñuu ní/ndi'i nanye koo ja kua'a ve'e ní
- ▶ Na kunde'a va'a ní/xe'e ve'e/ka'a ve'e/diki xi/ve'e/ndi'i pisú/kuenda ja na kutniuni/nune'en kuiñu/ja ni ndiu rayo'o/an ja ni kava xe'e ve'e
- ▶ Va ke'nde ní yutniú
- ▶ Dada'an ní/ja va nadaka/ndiute ndoo/ndi'i indiute tne'an
- ▶ Kunde'a va'a ní/ja va koo yutniú/ndi'i poste ja ndiiva
- ▶ Dateku yatyi ní/to'o koo Protección Civil/nanidakaa ja kutniuni/ ja koo ja ka'ani'ni

¡Ja nakoo va'a ní/ndi'i ndiaa tna'an ní/kuu ja di'na nuu!

#PREVENIRESVIVIR

Kak'atniú'un ní

Sistema Nacional de
Protección Civil
www.proteccioncivil.gob.mx

Centro Nacional de
Prevención de Desastres
www.cenapred.gob.mx



Datekuña'an: Centro Nacional de Prevención de Desastres

SEGOB
SECRETARÍA DE GOBERNACIÓN



SISTEMA NACIONAL DE
PROTECCIÓN CIVIL | CENAPRED
MÉXICO

MOVIENDO A MÉXICO HACIA LA PREVENCIÓN

Ndiaa/ja kada/te ka'ni'ni

Ndiaa ja kune'kuenda ní/ja vakutaya ñu'un kandeé

lin kandeé/kuu ñu'un ndeku/diñi yuku/diñi tyindiu/an diñi nundaá

Kutaya ñu'un kandeé/xé'e ja iin/an nani'in tna'an taka ja yodotniuni nuu gráfica/xeyika xi/ja nakuna'a va'a ní/ndiaa ja kada ní

¿Naj daka ja dakanda/kuu ja ya'a iin ñu'un kandeé?

Ndiaa ja ngavani'nu/an ja ngoyotna'an/kuu ja dakanda yatyi nuñu'un/kuu te nadakatna'an xi/ndi'i toto/ndi'i ndiaa/ja iyo nuñu'un kandetiu/duk'an kada xi/tyi ngava ni'in/xikotiú ndi'i kanda ni'nu xi

Ja ka'ni'ni/kuu ja kenyi yatyi/iin ñu'un ka'nu/kada tedi'na/kutniuni iin kuiñu/an ja nikanda xi lu'a/nde'e maa ku ja katyi xi/nuu ya'a xi

Ja nani flujos/kuu ja kanda ñu'un/nani'in tna'an xi/ndi'i yúu an toto/te xikotiú xi kandeé/te kanda xi/ndiaa nakua'a ka'ni'ni xi

Ja k'un davi/tnaa ni tnaa ni/xede xi/ja kutaya/nuñu'un/tee vaxi ja ka'ni'ni/tni xi ityi/nuu ndeku kava/kenyii nde nuyodo/katyi xi/an dada'va xi/ndiaa ja iyo/nuu ya'a xi

¿Naj kuu ja kada ní/kuenda ja vakunda'vi/ñu'un kandeé/xé'e ja na nuu ja kuu peligrú an?

1.- Va ke'nde ni yutniu/ndi'i taka yuku

2.- Kunde'a nuu ní/ndiaa nuu iyo ní/tee kanyixe ní/nakua'a yina'a/nanye koo ñu'un ní

3.- Va kete ní/xé'e kandeé

4.- Kak'an ni nuu to'o municipiú/ja na tyindeeña'an tee kuu técnico/nakua'a tyina'a ní/ja kete ní/an ndiaa ja nadanva ní iin/ja kuu in kandeé

5.- Va dandoo ní/ndiute tne'an/ja xika drenaje/na keeni'ni nu ñu'un/tyi dataya xi/nu ni kutniuni/iin nutoo ndiute/an nukeni'ni ndiute tne'an/yatyi ní/dateku ní to'o/kuenda ja nandiu va'a/yatyi xi

6.- Kunde'a va'a ní/na kua'a tatniuni to'o/tee kuu Protección Civil/tee ndeku ñuu ní/ndiaa kuenda ja tiempú k'un davi/natyindeeña'an de/ja na nandiuku de/nukutniuni ja iyo/iin nu kaa ja kutaya

7.- Kunde'a nuu ní/ka'a ve'e/diki ve'e/xé'e ve'e/nandiuku ní/nuyi'i kuiñu/nuu nikukunu/nuu nikuti'yi. Nanidakaa ja ya'a/dateku ní to'o Protección Civil/ndeku ñuu ní

8.- Xeyika xi/ja kunde'a ní/ja ní kudiñi poste luz ndi'i tayutniu/ndeku kandeé

9.- Di'na ka/ja kava'a ní iin ve'e xéé/ja kete ní/an ja kada ní iin instalación/kak'antniun'ni to'o Protección Civil

10.- Ja ninani'in ní/iin nuyi'ikuiñu nuñu'un/da'a kandeé nuu iyo ní/dateku ní to'o kuu Protección Civil/tee ndeku nuu iyo ní

Ndiaa ja kuu/ja nandi'i yatyi/k'a'an ní nuu teléfono 088

Kak'atniun'ni

Sistema Nacional de Protección Civil
www.proteccioncivil.gob.mx

Centro Nacional de Prevención de Desastres
www.cenapred.gob.mx

Kunde'a nuu ni/ndiaa ndiun kuiya/an naku nuu ka/ne'un yoo juniu ndi'i novienfri/xé'e ja daá/kuu ja ya'a/ndiaa tatniñu ka'nu



VE'E VA'A...

Dava'a xee ní/an ja ndava'a ní ve'e:



Nuu Ñuu Ko'yo/ja kuu uni ve'e/iin kua'a va'a tee úu ña'an/nak'a'an ndo/ña'kua'a xi/na yodotniuni/nutiutiu nani Reglamento de Construcción



Ndiaa ja ni dane'eña'an/ja nikoo ñu'tnáan/tañuayivi/ni kutniunindaa/ja nani'itna'an/ja ngoyoni'nu ve'e/ndi'i ja ña'kua'a va'a xi/nak'a'an nutiutiu nani Reglamento de Construcción

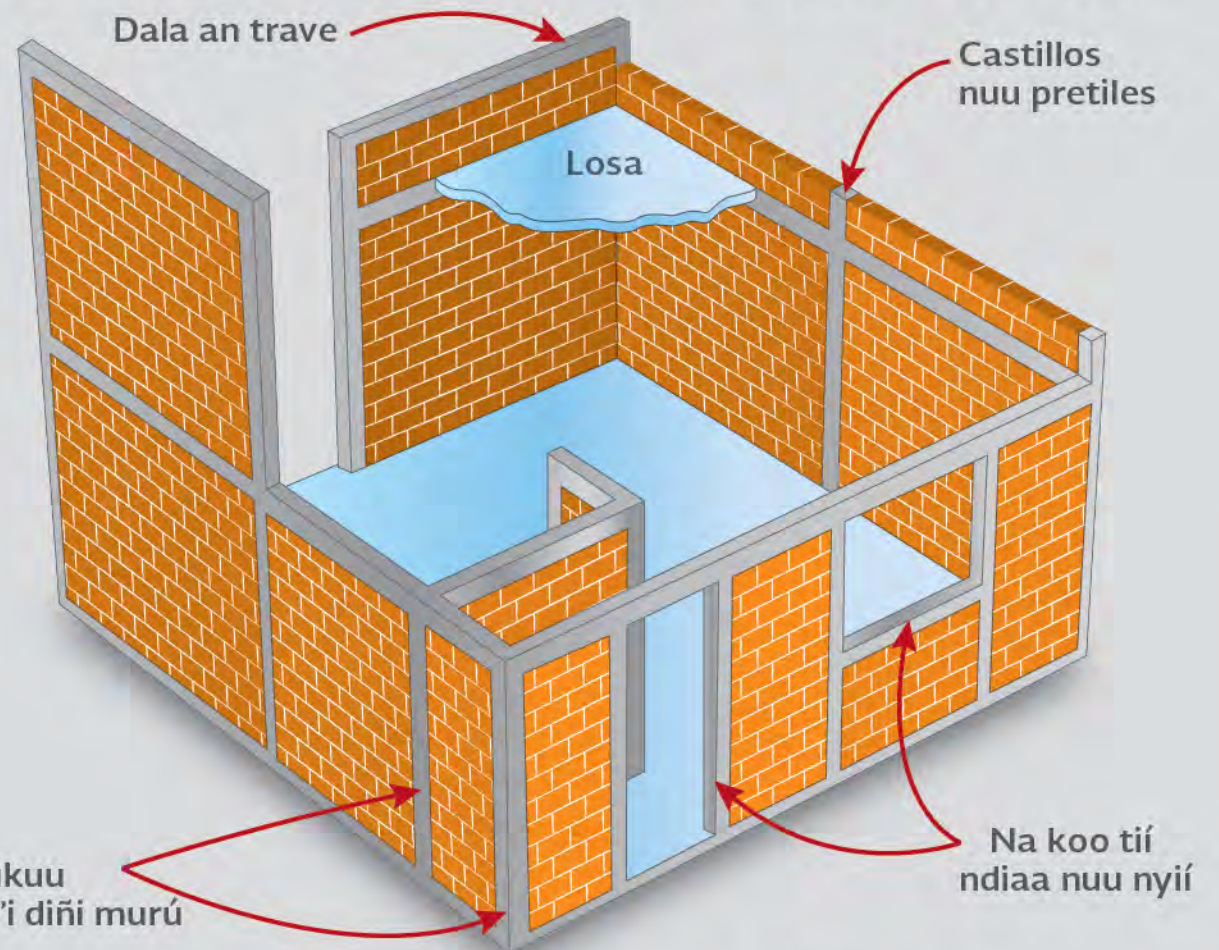


Ndiaa ta ve'e/ja ña'kua'a va'a/kuu ve'e nda'vi/tyi ndeku xi/iin nunakootna'an maa ndiute/nu nde'e yatyi taya ñu'un/nu iyo ñu'tnáan/nuya'a tatyí ka'nu/an nuu ngoyo tnaan ñu'un



Ja na kada ní/nakua'a yodotniuni/nutiutiu Reglamento de Construcción/xendetiu xi/ja na koo va'a seguridad ja katneñu ní ndiaa ja yina'a!

- Ndiuku ní iin tee xini ja nakua'a va'a ve'e/tee kuu ingeniero/arquitecto/an tee kuu técnico en construcción
- Kunde'a ní/ja nakua'a va'a ve'e ní/nakua'a yodotniuni nuu Reglamento de Construcción nde ndiuu vitna
- Kunde'a nuu ní/ndiandiu/nakua'a kua'a ve'e ní/kuenda ja nakua'a xi/na yodotniuni nutiutiu/ja kuu plano ndi'i cálculo estructural/tyi duk'an te koo garantía/ja ni kua'a va'a/kuu xi in ve'e nandi'i/tee koo xi maa kuiya
- No ja nuu iyo ní/ña' tiu Reglamento de Construcción/kak'antniu'un ní to'o/Obras Públicas, Desarrollo Urbano y Vivienda/nanyé kua'a va'a iin ve'e
- Kak'an ní nu to'o/iin modelo de proyecto/nanyé kua'a va'a iin ve'e/nak'a'an tee xini



Kak'antniu'un ní:

Sistema Nacional de Protección Civil
www.proteccioncivil.gob.mx

Centro Nacional de Prevención de Desastres
www.cenapred.gob.mx

Oficinas de Desarrollo Urbano, Vivienda u Obras Públicas de tu municipio, delegación política o entidad federativa

Datekuña'an: Centro Nacional de Prevención de Desastres
Lengua indígena nacional: **Mixteco**. Lugar: Municipio de Santa Inés de Zaragoza, distrito de Nochixtlán, Oaxaca. Traductor: Donato García García

#PREVENIRESVIVIR

SEGOB
SECRETARÍA DE GOBERNACIÓN



SISTEMA NACIONAL DE PROTECCIÓN CIVIL | CENAPRED
MÉXICO

MOVIENDO A MÉXICO HACIA LA PREVENCIÓN

JA NA KUTNIUNI INI MAA KA/JA KUU VE'E NÍ



Ve'e ní/ku nuu koo ní/ndiaa ndiu ndia kivi/nakua'a iyo ní/xé'e jian/xeyika xi/ja nakua'a va'a xi/naj nidakaa/ja iyo ñuayivi:/ñu'tnáan/tatyí ka'nu/ja nakootna'an maa ndiute/davi yuú/naj ni dakaa



Ja va'a kuu/ja kak'antnu'un ní/iin tee xiní va'a/kuenda ja nadatekuña'an de/di'naka/ja dakixe'e ní iin proyectu/an ndiuku ní iin tee xiní/kuenda ja na kúndea'a nuu de/ndiaa nde nukixe'e/uni nde na xinu/kuenda ja na koo va'a seguridá/kue ni na ya'a/ndiaa ja iyo ñuayivi/tee xee xi/nde nuu iyo ní



Ja kuentniñu ní/iin Reglamento de Construcción/tyindeeña'an xi:/ja na kua'a va'a ve'e ní/ ja na nandi'i xi/tna'an ja dakani'nutna'an xi/ja kukuenda iin kaa tañayivi/nidava'a tiutiu/tee nidava'a ve'e/ndi'i ja nakoo va'a xi



Nakua'a dava'a ní ve'e ní/iin kada ní/nakua'a ni tyina'a/tee ku especialista/nanyé koo murú/castillo ndi'i trabe/ndé daa xi/ndi'l nuu kúndeku xi/ja nakuido tna'an xi/nakua'a yodotniuni/nu plano an croquis/te ndiaa jan kune'va'a ni

¡Kak'antnu'un ní!

Datekuña'an dan/ja kak'antnu'un ní/te kada ní/na yodotniuni/nuu Reglamento de Construcción/ja kuu nuu iyo ní/tiutiu ja k'a'an nuu Gaceta Oficial ja kukuenda gobiernú nuu iyo ní

